

MAKUC GAE

Papia irec maŋnao makuc *gae 5* fokac. Gae wiac i mo ŋiczi hefuawec i mi mana sanankehuc ziŋuc sawa mananŋopenen: Porofete Jeremiazi Babilonia ŋic jaŋe râsi fisirâ Judanċic jopahuc Jerusalem hae hetâtierâ ŋic ŋokac zikare nâfocne bacjopa rapie hae sesucko mu mamakuc ehuc juwec. Â papia maŋnao Jerusalem hae heroc qâropiekicne irec busâqoc dân bocjaha fokacte â dân izi Jeremiare dân hawari jaha ekacte ziŋuc muenŋopenen: Jeremia eki hâcne he qârenj ewec. Zâŋe-ticne ine jâmbomac papia maŋnao basanŋopenen. Gae wiac i Judanċic zâhec juwefumbin jaŋe Jerusalem hae tâtiewec irec manasuhuc sowa juju homban-jenċicko hejumbienj â wose jumbienj.

Papia maŋnao makuc *gae 5* fokac ine kecziŋuc:
Gae 1. Jerusalem hae e hozec inucne erâ ki busâqoc faio juhuc makuc bawec. E sesuctac fuarâ foha moczi moc irec busâqoc mi manacnewecte bâbâmirinċte boc ecneha Anutu wira wâwâsic ecnewec.

Gae 2. Anutu e tiri kimbenj-ticne Judanċic â Jerusalem hae jaŋere faio honkehuc okacne jareme juju-jenċic omaeme râsi jaŋe mu âke sisic ejarepie Wofunj mu wâwâsic ecneninċte irec dân fokac.

Gae 3. Anuture ŋicguru jaŋerao zâic busâqoc â aki anonoc mâmâc fuaekac irec dân. Erâ maŋ bâbârisie â Wofunj mumutenjke irec dân i fokac wâc.

Gae 4. Judañic jañerao wiac buqâqânducnehec fuawec, â Jerusalem omatac fuawec irec makuc gae hâsine.

Gae 5. Kikefunj e Wofunzi buuruc-ticnere erâ bafickeme Jerusalem hae mocwâc fuaocte Wofunj wira wâwâsic ecnekac.

Jerusalem hae sesuctacko makuc bakac

¹ Jei, hae keci ñic ñokac jañe fusucmarâ ñembiñ i weniñuc erâ niniñ siarerenj fuawec fokac? E mârâc jaha ñicne ñicne jañere ñondenko kâcçene ñeweczi hozec iñucne ewec, â haene haene irec fekicne ñeweczi kiñañ qaqa ewec i!

² E ñafeo mâretec kiohuc juha zâñeuc-ticne sâke qicmunñao wahahuc domakac. Jorocfâc-ticne sasawa jañeraonec moczi mu bâmiriñ moc mi ecneekac. Âgofâc-ticne jañe e furu jaha beherâ râsifâc-ticne embiñ juñgopiñ.

³ Juda mârenj rune jañe zârâ zâpâ faio fehuc kiñañ qaqa erâ kâpâcwâruo rambiñ; erâ ñicne ñicne jañere ñondenko hâhânkehuc juençopiñ, eme fific guguriñ faio juhapie fisi-jarehuc jâpec-jopaençopiñ.

⁴ Zionte hata i qoroc hewec fokac i ñic moczi moc hombañte erâ ira rac warec

mocwâc mi eenḡopienḡ irec.
 Hae sâkore motâc miminḡ sasawa i ima ba-
 kicne mâc fokac;
 ehame taha bapafâc-ticne kio owa enḡopienḡ
 â naru zeḡoḡfâc-ticne jaḡe busâqoc hawari
 domaḡopienḡ;
 hae e makuc bakac hâcne.

5 Kisâfâc-ticne jaḡe pepec penaroḡ ehuc
 juḡopienḡ,
 râsifâc-ticne jaḡe bubianḡ manḡopienḡ,
 i Wofuḡzi sâqocne-ticne bocjahare erâ zârâ
 hârinḡ bâfuacnewecte;
 naru motecfâc-ticne jaḡe fific
 guguriḡfâc-jeḡic
 jaḡere maio kâpâcwârue bacjopa rakicne.

6 Zionḡ otâ-ticnere zâḡe rara bianḡ i omae-fârewec.
 Fekicnefâc-ticne jaḡe kâte bulimakaozi
 kecqaḡ basaenḡopienḡ irec sâc;
 erâ jâpec-jopaenḡopienḡ jaḡere maio
 docke betanḡ ehuc wiseenḡopienḡ.

7 Jerusalem e juwicnaonecteanḡ wiac bianḡne focne
 warehuc juwec
 irec fific guguriḡ â zârâ hârinḡ damenḡ-ticnao
 manasuekac.
 Nḡic ḡokacfâcne jaḡe kisâfâc-ticne jaḡere meo
 ferâ
 bafic basapie râsi jaḡe hone suḡinḡ ecnehuc
 sisipiric-ticnere mu ruruc ecnembiḡ.

- 8 Jerusalem hae e sâqocne boc bawecte ma-
makâcne ewec;
eme mârâc jaha muac baafec ecnembînzi
miñecgac qaisockenġopien,
i biuctac-ticne honembînġte.
E jahacne ine kio uu ehuc zâñe mai-ticne
bâsonġkekac.
- 9 Nġaqi-ticne i wânânġhec,
e zâhēc wiac fuacneocmu irec mi mana-
suwec;
irec waha qawec i hâhâwicne jâmbân,
ehame moczi moc mi bâmirinġkeha zinġuc
mukac:
“O Wofuñ, râsizi sanañkerâ zeri ekacte zârâ
hâriñ-nane honec me!”
- 10 Râsizi boreñ zeñañ-ticne rofâreocce mene sic-
newec;
jâmbomac, ñicne ñicne jañe tiri ufuñ-ticnao
raziġie honec-jopawec,
i gore kikefuñko mi zuhuckeninġte
aka hejaremen jañe hâcne.
- 11 Necjuçfâc-ticne sasawa jañe kio huse ehuc
nânâ basanġopien;
ehuc hâmo sipiric enziġinġte boreñ wiac
furi sâko-jeñġic nânâre râehuc zinġuc
muenġopien:
“O Wofuñ, go zâñe fitec wahame honecnuze-
mec,
no qaisocnukicne hâcne!”

- 12 “Nowarunġopien sasawa njoŋe wemocte
busâqoc moc mi mana-narenġopien?
Njoŋe zâŋe fipie wareme honecnuniŋ!
Wofunzi kimbeŋ sâko-ticnere dameŋko
bâtiŋnume zâic fua-nareme manakopac,
zâic inucne njoŋe moc manambiŋ me?”
- 13 “E faickonec zocbârui tunkeme waharâ
siec-naneo raziwec.
E kike-nanere bitiŋ râewec,
eme izi kicnume rârape rândiŋkerâ waha
qapo;
e ima bacnume dameŋ sâc huc zâicko fohuc
juekopac hâcne.
- 14 “Qaqatara-nane qâtureme tagi-nane ewec;
e jahacne mezi basanaŋkewec;
erâ fai-naneo râeme fokac.
Eki bâdocnume tâpiri-nane weaŋkewec;
Wofun e ŋic bâpiec-jopaekopac jaŋere meo
râecnuwec hâcne.
- 15 “Wofun e qac momorifâc-nane jumbiŋ
jaŋe qaisoc-jopa-fârewec;
eki hâcne ŋicmotecfâc-nane sipiric-jopaocte
râsi hetumaŋ-jopame fisimbiŋ.
Wofun e waiŋ hândârŋe âte pisickeenġopien
irec sâc Judare otâ zeŋoŋ âte pisickewec.
- 16 “No irec hâcne kiohuc jukopac,
â zâŋeuc-nane bocjaha wahahuc domakac.
Bâbâmiriŋ-nane e maŋnane basanaŋkeocte
tâpiri focnekaczi taicko jukac;

naru motecfâc-nane sipiric-jopakicne,
râsizi sanan̄kewec hâcne.”

- 17 Zion e meticne sicnekac,
mâc bâbâmiriņ-ticne ine moc mi jukac;
Wofuņ e ņic rârec rârec jaņe Jakobo
râsi ecneniņte mujarewec;
ehame Jerusalem e jaņere ņonden̄ko wiac
mamakâcne ewec.
- 18 “Wofuņ e wiac enareme sâckewec,
no micdâņ-ticne qatarahuc jupo irec.
ņic gurune gurune ņoņe mananiņ,
ehuc zâic manakopac i honeniņ!
ņic ņokac socqârifâc-nane jaņe kâpâcwâruo
bacjopa rakicne.
- 19 “No jorocfâc-nane wira-jarepo, jaņe ine eatuc-
numbiņ.
Taha bapafâc-nane â soņan̄fâc-nane jaņe
juju-jeņic fuaocte
nânâ opâre babasa gie baku
mi haeo hâmo sipiric enzepieņ i!
- 20 “O Wofuņ, go honecnuc,
no hâhâwic bakopac â bunane herickekac.
No maņrân̄gen̄hec jupo,
irec maņnaneo zâic serereņ fuawec fokac.
Hae zoņao zika, â ficmaņko ine huc hâmoc,
wiac izi naru motecfâc-nane rocjopakac.
- 21 “No ziņuc kio huse epe manambiņ: ‘No
bâbâmiriņ-nane arictac!’

Kisâfâc-nane jaņe zârâ zâpâ-nanere biņe
 mana-fârembiņ,
 erâ go gahac mutec fua-narewec
 irec bubiaņ manambiņ wâc.
 Irec damaņ moc bameņ i gokizia mutec
 fuame
 jaņe nore sâc jaha enzepieņ.

- 22 “Eebapa-jeņic hehesicne sasawa i gore maio
 taniņkezejec.
 Eme qaqatara-nane sasawa irec okacne
 bazu-naremeņ
 iņuc jaha jaņe bazu-jarezemec.
 Huhuse-naņe i hâhâwicne eha bu heheric
 enarekac.”

2

*Zioņ zârâ hârîņ-ticne i Wofuņzi mume fuac-
 newec*

- ¹ Jei, Wofuņ e aaric manahuc Zioņte otâ dapâc
 maņnao râewec i!
 E Israe zai zonzoņ-ticne boc ferâ fowec i
 game wahawec,
 e aaric damaņ-ticnao ââtesîņ-ticnere moc mi
 manasuwec.

- ² Wofuņ e Jakobore ņeņe hae irec busâqoc moc mi
 manahuc furu jaha ima bawec.
 E aaric manahuc Juda otâ-ticnere ficsanaņ
 heroc qâropiewec;
 e uumaņ-jeņic ima bahuc
 gurîņ bapafâcne hetapaic-jopame
 rufeo waha qapie zâņe biņe-jeņic omaewec.

- ³ E aaric sâko manahuc Israe tâpiri-ticne bawa-hawec,
ehuc râsi fisipie ñicfâcne mi bafic-jopaocte
mefâre-ticne sakarewec;
zoc ruqepene zahuc ñeratierâ
wiac rârec rârec zâsenke-fâreekac,
zoc injucne Jakobore kikefunjo râeme zawec.
- ⁴ E râsi injucne tepe-ticne âpârehuc
mefâre-ticnezi sisipiric gie baoccte domawec;
e Zionte otâ ere qoruc bozeo wiac hawari
bian fowec i imacke-fârewec,
ehuc aaric-ticne zocbâruñ injucne
hoñkecnewec.
- ⁵ Wofun e râsi injucne erâ Israe bâsirowewec;
e erific-ticne ima bafârewec
â ficsanañ-ticne heroc qâropie-fârewec;
ehuc mume Juda otâ-ticnere faio
ki busâqoc â zârâ hâriñ bocjaha fewec.
- ⁶ E boze-ticne i gie injucne sipirickehuc
tutumañ hae-ticne imackewec;
Wofunzi gie-ticne bahame
Zionko hombañ â sabata irec ninikec fuawec,
ehame kimbeñ aaricko ñicwofun â taha bapa
behec-jopawec.
- ⁷ Wofun e alata-ticne qaisockehuc behewec
â tirific-ticne hone sunñinj ecnewec,
ehuc Zion erific-ticnere qânâsac i râsi janjere
meo râewec.

Eme Israe jaņe hombaņko Wofuņte tiri
ufuņko fânâņke jumbien
irec sâc râsi jaņe ojowa sâko embiņ.

8 Wofuņ e Zion otâ-ticnere qânâsac ima baocte
mupaņkewec;
e mucsâc fârehuc ma bawec,
ehuc meticnezi sisipiric gie baocte manac-
newec,
e zae â qânâsac jahe makuc banicte mu-
jactewec;
eme zi busâqocnehec foekopirec.

9 Motâc sâko-ticnezi mâreņmaņko huwec,
e aeņ babasanaņ-ticne sipirickerâ qazuwec;
ņicwofuņ â fekcicnefâc-ticne
jaņe ñicne ñicne jaņere ñondenko
bâtâtiec-jopakicne;
sâcmutâc dânte sâcko wiac ebac ee i
omaewec,
â porofetefâc-ticne jaņe Wofuņtaonec dân
fuame
hone manac ee i wâc arictac ewec.

10 Zion otâ-ticnere kâcqenefâc jaņe mâc fâsâerâ
mâreņko ñeņgopien;
jaņe zafe ruahuc mater qonaņkeņgopien;
Jerusalemte ñokac zeņoņ jaņe qizec-jeņic
mâreņko hetutuckerâ ñeņgopien.

11 No kiohuc jukuhape zâņe-nane zâicnukac
â hobu-nane fâuckezo ekac.
Ñicfâc-nane jaņere otâ ere zârâ hârîņte erâ
bu heheric enarekac,

i qie â hata jujune jaje hae zoŋao hâmo betan
eenġopienj irec.

12 Jaje ziŋuc muhuc neŋgocfâc-jenic
wâsic-jopaenġopienj:

“Nânâ opâ weni?”

Jaje iŋuc muhuc ŋic zâpâ jopakicne
irec sâc hae zoŋao betanġeenġopienj,
eme neŋgocfâc-jenic jaje amec-jopa rahapie
hâmoenġopienj hâcne.

13 O Jerusalemte otâ, no weniŋuc erâ dopecguhuc
gore dâŋ mupemu me mohec sâc hecgu-
pemu?

O ŋokac zeŋoŋ, Zionte otâ,
go mohec sâc hecguhuc bâmiringupemu?
Manakic, zârâ zâpâge i hâwec sâko iŋucne,
irec mo ŋiczi sâcne bâpiaŋguocmu?

14 Porofetefâcge jaje findaŋdâŋ burecne
â racne hone manac erâ mufua-garembinj,
ehuc kiŋtofage hesoŋkehuc wiac hâhâwicne
aka mi hecnembinj;
aricne, jaje qaŋgecdâŋ burecne
â eeatuc dâŋ hone manac erâ
mufua-garembinj hâcne.

15 Hatao gowaruhuc honecġuenġopienj sâc
me pocpoc qaġareenġopienj;
jaje Jerusalem otâ-ticne go mu âke sisic
egarehuc
qizec fofotaric eenġopienj, ehuc muenġopienj,
“Hae kerenj bianj â mârenj sâko mârenj

irec bubianj bâbâfua mugarengopienj,
hae go hâcne me?"

- 16 Râsifâcge sasawa jaŋe mâretec
sopecguengopienj,
ehuc mu âke sisic erâ mic kiki aric kihuc
ziŋuc muengopienj: "Nâŋe e ima bambenj!
Ia, nâŋe damenj i fuaocete enâre jujec,
eme zi maic-nâpome honengopenenj hâcne!"
- 17 Wofunj e maname fowec i hâcne fârine
bâfuawec,
e mârâc sasac jaha unŋsawanj dânj mufuawec i
mume denkewec;
ehame busâqoc moc mi manahuc ima gie
bawec;
e râsifâcge bafic-jopame gore bubianj man-
ambinj
erâ kisâfâcge jaŋere tâpiri bafewec.
- 18 O Zionte otâ, go hahanjne bahuc Wofunj
wâsickec!
Ehuc ŋafeo mecne zoanjo mecne kiotecne
zâŋeucge bocjaha wahahuc domazejec!
Go kigie bakutec zâŋe hândânge
bârunjezejec.
- 19 Go ŋafeo faharerâ ruc bapa damenj maick-
eocmu sâc
wira wâwâsic ezemec,
ehuc Wofunje maio mangere funje opâ
inucne honkezemec.
Naru motecfâcge hae zoŋa tuturunje tutu-
runje

ira nânâre hâmo sipiric eenjopien
janjere erâ mege erao sicnezemec.

- 20 O Wofuņ, go zâņe firâ honec!
Go mo ņic mo wiac iņucne ecnemeņ?
Me ņokac jaņe qiefâc-jeņic rocjoparâ
hone mainj ejareenjopien,
jaņe nâcjopaniņte mukic me?
Me taha bapa â porofete jaņe Wofuņte furu-
ficko
qâhâmoc-jopaniņte mukic me?
- 21 Hae zoņao ņic socqâri â ņicqizec jaņe rufeo
foraņjopien;
naru zeņoņ â ņicmotecfâc-nane jaņe zikare
nânâ embiņ;
go kimbeņ dameņgao qâhâmoc-jopameņ,
busâqoc moc mi mana-jarehuc qa hefâuc
ejaremeņ hâcne.
- 22 Go rârec rârec râsifâc-nane jaņe hombaņ mocte
erâ
fifisine tinac hefârec-jopameņ;
eme Wofuņ gore kimbeņ dameņ ira moczi
moc wiserâ mi juwec.
Me faio bacjopa jupo â hone mainj ejarehape
sokambiņ
jaņe hâcne râsizi qâmiziec-jopawec.

3

*Zioņ e Wofuņzi buuruc-ticnere erâ bafickeocte
mamanac juwec*

- 1 Anutu e kimbenj-ticnere kâcbinzi zârâ zâpâ
bâfuawec
i ñic norao hâcne.
- 2 E zoqac ehuc duñdapâcko jowacnume razipo.
- 3 Jâmbomac, e zoañ zora harierâ meticne bafa-
harehuc nuekac.
- 4 E sahad biuc-nane ecneme hâmo qañac ewec,
ehame siec-nane qazu-fârewec.
- 5 E mume wiac hâtâne â zârâ hâriñzi somâcnurâ
fowec.
- 6 E mârâc jaha hâmombin
jañe inucne dapâcko jupemurâ râecnuwec.
- 7 E orâñnuhuc qânâsac bawecte wisezore eip-
ieekopac;
e aej ñinjin ñemâcne qanareme huwec.
- 8 No wira wâwâsic ehape
e sifu nunumu-nane mana takireekac.
- 9 E qânâ sâkozi hata-nane hebâzickewec,
ehuc hatagân-nane hezickeme sifuckewec.
- 10 E kâte qowi mimicnezi ruc baekac
â laionzi soñsoñko foekac irec sâc enareekac.
- 11 E qac qâsoric epemurâ enarewec,
erâ kisuc qâsucnuhuc omaecnuwec.
- 12 E tepe motec-ticne gurutucko herâ
âpârehuc ma bacnuwec.
- 13 E tepe motec-ticnezi buhândân-naneo muruc-
nuwec.
- 14 Eme ñicne ñicne jañe mana wahacnuhuc
gâwie-nareenjopien,
ehuc zoañ sâc norao iticnehuc

- mu qâqij gae heenġopien.
15 E wiac hâtânezi bâfusecnuwec,
ehuc opâ hâtâ qijqijne gumecnuwec.
- 16 Eki enareme micsiec-nane qânâ hândânġo
kizu-fârepo,
ehuc menezi zafeo bânduġnuwec.
- 17 E maġ qâqâtâc-nanere wama nowac rowecte
juju bianġ-nane omaewec.
- 18 Eme mupo, “Wofunġtaonec tâpiri-nane i
omaewec,
â erao roweckehuc juju-nane i arictac ewec.”
- 19 No zârâ zâpâ faio qafec qawahac juekopac
go irec manasuzemec,
erâ wiac hâtâ qijqijne â opâ mimicne
gumecnumenġ irec mâmâc.
- 20 Maġ qâqâtâc-nanezi damenġ sâc irec mana-
suekac,
ehuc dunduġ dadape foekac.
- 21 No ine irec manatâc qâtâc ehuc worickeekopac.
- 22 Wofunġte aki anonoc mi omaeekac,
â buuruc-ticne i tatara tâmiric.
- 23 I hae fureocmu sâc qâricnezi qâricne fua
raekac,
go erâ-eesananġe fekicne.
- 24 Maġnanezi mukac, “Wofunġ e boreġ-nane,
irec no ere mamanac jupemu.”
- 25 Wofunġte wonġec juhuc maġzi wira basac ec-
neenġopien
janġe bubianġ qajareekac.

- 26 Ninin̄kerâ woŋec juju i wiac fâri bian,
Wofun̄te bâbâpiaŋ i hâcne woŋeckezo.
- 27 N̄ic moc e motec-ticnao tagi deocmu,
izi wiac fâri bian jaha eocmu.
- 28 Wofun̄zi tagi qawenao râecneme kihâmoha
sifu ninin̄kerâ bucmac-ticne ŋezejec.
- 29 Wândocko maku erâ ŋezejec,
ehame bafic moc fuacneocmu mecne.
- 30 Mauc-ticne zika qaqa sicnecezejec,
ehuc mimi fainao feme kinduŋ bânduŋ juze-
jec.
- 31 I zin̄ucte ezejec: Bebehe sanaŋ i Wofun̄tao mi
fokac.
- 32 Aki anonoc-ticne i guru fufusuc fokacte
ŋic moc bâzâickeku sifu harierâ jauŋkeocmu.
- 33 E buafec jaha mâreŋŋic wiac buqâqânducne
â busâqocnehec mi bâfua-jareekac.
- 34 Mâreŋ sâc kâpâcwâru ŋic kikezi
âtec-jopa-fâreniŋmu,
- 35 me Femicne ere maio ŋic mocte dâŋ musifuck-
eniŋmu,
- 36 me dâŋgieo ŋic mocte dâŋ muhasickeniŋmu
i Wofun̄zi moc mi honeocmu me?
- 37 Mo ŋiczi Wofun̄ e mi mutâcneha
wiac moc fuaocte muocmu?
- 38 Me wiac sâqocne â bian̄ne
i Femicnezi mume mi fuaekac me?
- 39 N̄ic e mâreŋko juhuc wemo wiacte mu kârôn
eekac?

E jahacne sâqocnere maname sâqoreoc me!

- 40 Nâhac juju â eebapa-nâhec ba esâic ecnehuc
fuņne-nâhec mana jaņęękerâ Wofuņtao
risienañ.
- 41 Wofuņ sambâņko jukac erao maņnâhec sâsehuc
menâhec bâfeņnenañ!
- 42 “Nâhe behecgurâ qaqtara bâfuamben,
irec go kiņnâhec i mi bătâmiremen.
- 43 “Go kimbenzi zikage eme jâpec-nâpomen,
ehuc busâqoc moc mi mana-nârehuc
qâhâmoc-nâpomen.
- 44 Go karorac maņnao soņkerâ juhaņtecne
nunumu-nâheczi gorao sâcne moc mi hefâ
fisiwec.
- 45 Goki enâretecte ņic gurune gurune jaņere
ņondenko
jawa rasa iņucne erâ mamakâcne emben.
- 46 “Râsifâc-nâhec sasawa jaņe musoriņ-nâpohuc
juenġopien.
- 47 Iima â sisipiric sâko izi nombâņ enâreha
bipic-nâhec tarawec.
- 48 ņicfâc-nane jaņe boc sipiric-jopakicnere
zâņeuc-nane bocjaha wahahuc domakac.
- 49 “Zâņeuc-nane i tatara tâmiric
zuzuhuc jaha wahahuc domaocmu hâcne.
- 50 Ehame Wofuņ e sambâņkonec fime wahame
honezejec.
- 51 Hae sâko-nanere otâfâc wiac fua-jare-fârewec
i honerâ zâņe-nane zâicnukac.

- 52 “Maŋgâŋko râsi enarehuc jumbinzi
no wipe inucne nu jâpec enarembin̄.
- 53 Jaŋe juju-nane sipirickenin̄te
nombânko behecnupie hupe qânâ
wicke-narembin̄.
- 54 Eme opâzi qâurucnume mupo:
‘Jei, no omaezo ekopac.’
- 55 “O Wofuŋ, no nombân̄ fâhân̄nao ŋehuc
zâŋege riwaseckepo.
- 56 No ziŋuc mupe marac fânân̄-nane manamen̄:
‘Go baficnucmurâ wira wâwâsic-nanere
hazec râezemec!’
- 57 No riwasecgupo zoaŋ ira maicnuhuc ziŋuc
nazamen̄:
‘Go mi hâwicguoc!’
- 58 “O Wofuŋ, goki dâŋnane dopeckehuc
juju-nane bâfiriemen̄.
- 59 O Wofuŋ, ro waha âte enarekicne i go hone-
men̄,
irec gokizia dâŋnane mutarac.
- 60 Râsi enarehuc dâŋ manasu biric embin̄,
â okac babazu gie bambin̄ i go hone-fâremen̄
wâc.
- 61 “O Wofuŋ, râsi enarehuc dâŋ sasawa manasu
biric erâ
musoriŋnumbin̄ i go manamen̄.
- 62 Erâ râsifâc-nane jaŋe zoaŋ zora
micbipic-jeŋiczi
nore dâŋ muen̄gopien̄ â wiac manasu biric
een̄gopien̄ i mâmâc manamen̄.
- 63 Go honec-jopac: Jaŋe waha ŋeen̄gopien̄ko

me fahare domaengopienko
ine zoraŋ gae henarengopien.

- 64 “O Wofuŋ, mejeniczi wiac ebac embiŋ
irec sâcko okacne bâtikie-jarezemec.
65 Goki manjenic mutuc batec
sâwecgezi fai-jenicko fezejec.
66 O Wofuŋ, go kimbenko qa jâpec ejareku
sambângere rurumaŋko bâsirowec-jopazemec!”

4

Ziontao bâbâtiŋ fua tarawec

- 1 Opoŋ, golzi weniŋuc erâ jonŋawewec?
Gol qaqaacne izi weniŋuc erâ hetikieme moc
ewec?
Qânâ furi sâko i hata sosohoc sâc hesiepie
ŋerakac!
- 2 Zionte ŋokâfâc zâŋe binehec,
golzi sawa furi babacjopane,
jei, jaŋere manapie afezi kuzi bakicne
â kuzi bapa ere meqâreŋ irec sâc engopien i!
- 3 Kâte qâto jaŋe motecfâc-jenic moŋ
gumec-jopaengopien,
ŋicfâc-nane jaŋere otâ eki ine kâteo
qera jauŋ tâmiric juekac e inucne.
- 4 Qie jaŋe opâre hâmpie
namen-jeniczi gâpi-jenicko bohotaekac,
â naru motec jaŋe nânâre mu huac buc epie
moczi moc jare gumec mi eekac.

- 5 Mârâc jaha nânâ wiac aŋacnehec nâjumbienzi
 hae zoŋao juhuc hâmo sipiric eenġopien,
 â qoruc furi sâko rumacke-jarekicne
 jaŋe jawa faio foenġopien.
- 6 Niçfâc-nane jaŋere otâ e kiŋticnezi
 Sodom haere hehesic jâuruwec.
 Hae i ŋiczi ima gie moc mi bahapie
 ututuŋ bâsirowekicne.
- 7 Zion fekicnefâc-ticne jaŋe sinoure sâc jâuruhuc
 qaqaç taenġe erâ susure sâc wâc sirickehuc
 qaqaçne jâmbânġ embiŋ;
 sahaç-jeŋic ine haroŋaŋ bâbâroŋ irec sâc
 jâuruhuc
 bâbâroŋ jâmbânġ ewec,
 â sahaç hawari-jeŋic ine qânâ keŋkeŋe furi
 sâko iŋucne.
- 8 Zâŋe mai-jeŋic i mâsic hawari jâuruhuc
 gâpâre-jâmbânġkewec
 irec gâcnezi hae zoŋao mocwâc mi
 zâŋitac-jopambiŋ;
 sahaç-jeŋiczi muzuckerâ siec-jeŋicko boho-
 tahuc
 zoc iŋucne kereŋkewec.
- 9 Zikare nânâ ehuc qeŋnea hâmombiŋ irec zâic i
 afecne,
 â nânâre hâmohuc zâic manaku hâmo sipiric
 embiŋ
 izi ine wiac ŋemâcne jâmbânġ.

- 10 Nîcfâc-nane janere sisipiric damen̄ko ηokac
buuruchec
janê naru motecfâc-jen̄ic kuzio rîkec-jopapie
nânâ-jen̄ic embin̄.
- 11 Wofun̄ e aaricko gie sâko baoc̄te manawec,
ehuc kimben̄-ticnere zocbârun̄ hon̄kewec;
e Zion̄ko zoc ruqeme zawec,
ehuc haere hobeten̄ne zâsen̄kewec.
- 12 Râsi somâ bapa janê Jerusalem hae irec motâc
fotâcnerâ razinīmu,
dân̄ i mâren̄te ηicwofun̄ mecne
â mâren̄ sâko mâren̄ irec ηecjucfâcne janê
mecne
mî mana zakiembin̄.
- 13 Wiac hâhâwicne fua-jarewec
i porofetefâc-jen̄ic janere sâqocnere erâ
â taha bapafâc-jen̄ic janere hehesicte erâ
fuawec;
janê hâcne hae irec maṅnao
ηic tin̄ne janere soc hon̄kembin̄.
- 14 Janê ηic tin̄tun̄ in̄ucne hae zon̄ao
qac qâsoric ehuc jumbin̄,
ehame ηaqi-jen̄icko soc bohotaewecte
ηiczi ba bâuac sâcne mî embin̄.
- 15 Janê honec-joparâ zin̄uc mumbin̄:
“Wisenī, wâwânân̄heczi wareṅgopien̄!
Wisenī, wisenī me! Ba bâuac moc mî
ejaren̄in̄!”

Inuc ejarepie jaŋe ɲic wiwisene â hahata
 jujune embiŋ,
 ehame ɲicne ɲicne jaŋere ɲondenko dâŋ ziŋuc
 fuawec:
 “Jaŋe nânâcnehec moc mi junzepieŋ.”

- 16 Wofuŋ e jahac bâtâtiéc-jopawec,
 erâ mocwâc honec-jopaocte mi ecnewec;
 taha bapa jaŋe mi sâsec-jopakicne,
 â ɲic kâcçene jaŋe uruc jauŋ mi ejarekicne.
- 17 Nâŋe babaficte maŋgâŋ zâŋe fiŋuc jaha
 juhapene
 zâŋe-nâŋeczi betan̄kewec.
 Nâŋe zâŋe fifi-nâŋecko domahuc
 ɲicguru moc jaŋere zâŋe fimbeŋ,
 jaŋe ine babafic-nâponere sâc mi embiŋ.
- 18 Kikeo kikeo enârekicnere hae zoŋa-nâŋecko
 wemocko sâcne rac warec enzapeŋ;
 hâmoc dameŋ-nâŋec bemben̄kewec,
 juju dameŋ-nâŋec qosackewec,
 hâmoc dameŋ-nâŋec maickewec hâcne.
- 19 Jâpec-nâpombiŋ jaŋe tucwipe sambân ruru-
 maŋnao sâoekac
 irec sâc jâurumbiŋ,
 jaŋe tikio nâpo jâpec embiŋ
 â mâreŋ sawao ruc banârembiŋ.
- 20 Wofuŋzi wokemaŋ ruacnewec, juju-nâŋecte
 fosin̄ hâcne,
 e nombân-jeŋicko hume rombiŋ,

nâñâc ine ere zîñuc manamben,
 “Nâñâc ere mumucko ñicne ñicne jañere
 ñondenko junzepeney.”

- 21 O Edomte otâ, go zeri ehuc bubianj manac,
 Uzi mârenj irec rune go.
 Gorao waiñ râqâc fâ fisiocmu wâc,
 eme i nâku mañsifuc egareme ñaqige het-
 ararâ
 biuctac jucmu.
- 22 O Zionte otâ, gore kiñtofa i batarakicne,
 Wofuñzi mume kâpâcwârúo mocwâc mi
 bacgu raniñmu.
 Edomte otâ gore hehesicte okacne
 ine bazu-gareocmu,
 ehuc bahacge bataniñkeocmu.

5

Wofuñ e busâqoc mana-jareocte numucnembij

- 1 O Wofuñ, go fai-nâñecko wiac fewec irec mana-
 suc,
 go zâñe fitec wareme
 mimi qaqa enârekicne i honec!
- 2 Merâfâc-nâñec i ñic furune jañere meo râekicne
 â fic hae-nâñec i ñic jabane jañe rauckembij.
- 3 Nâñe mamac tâmiric,
 bekâ mâsiñ embey junğopeney,
 neñgocfâc-nâñec jañe hozec iñucne.

- 4 Opâ nâenġopeneġ i monenġi furine
baenġopeneġ
â 3oc wiac-nâneċ i wâc furinehec.
- 5 Qawe-nâneċko tagi foha nâpo jâpec eenġopien,
eme nâne docke betanġ ehuc ŋemanazo mu-
pene
mi mana-nâreenġopienġ.
- 6 Nâne nânâ bâfuananġte Aigita â Asiria ŋic
dape-jarehuc me sicne-jarembenġ.
- 7 Mamacfâc-nâneċ jaŋe sâqocne barâ omaembiġ,
nâne ine kiŋtofa-jeŋic âsickehuc
juenġopeneġ.
- 8 Kiŋanġ qaqaŋi ŋicbombonġ enâreenġopienġ
eha moczi moc jaŋere meonec
batarac-nâpooċmu i mi fokac.
- 9 Nâne tuhu mârenġko zika fuarâ fokacte
juju-nâneċ qikiŋnezo ehuc
nânâ-nâneċ bâfuarâ roenġopeneġ.
- 10 Eme nânâre hâmo sâqorehuc
sahac-nâneċzi docke betanġ efâreekac.
- 11 Râsi jaŋe Zionġko ŋokac bâsâqorec-jopambiġ
erâ Juda hae ŋerakac irec naru zeŋonġ jaŋe
wâc mâmâc.
- 12 Fekicne jaŋe rocjopahuc bituac-jopambiġ
â kâcqene jaŋe ro waha âte ejarembiġ.

- 13 Njicmotec jaņe ejarepie
 jacgoņ babanzaņ gie baeņgopieņ
 â motec jaņe ine zoc hâpohapie
 fâfâc-jopaekac.
- 14 Micne jaņe hae zoņao tumaņnerâ
 ņeņe i behembij
 â njicmotec jaņe woņgâņ mocwâc mi
 qaeņgopieņ.
- 15 Maņnâņecte zeri bubiaņ i omaewec
 â gae wowo-nâņeczi rirehame
 kî mamakuczi fuawec.
- 16 Eridu i qizec-nâņeckonec hockerâ wahawec;
 jei, nâņe sâqore-fârembeņ i!
- 17 Maņhuc fua-nârewec â zâņe-nâņec hâpozoz
 ewec
 i wiac kecziņucte:
- 18 Zion tikizi niniņ siarereņ fokac
 â kâte qâto jaņe ira sicne fotâc eenņgopieņ.
- 19 Wofuņ, go ine gurin bapa gie bahuc jucmu
 sanaņ,
 â eri ņeņege i njic gaņne gaņne
 ņesanaņke-jareocmu.
- 20 Ehame wemocte nâņere nikecgu sanaņkekac,
 erâ wemocte dameņ zora beheç-nâpozoz
 mukomec?
- 21 O Wofuņ, go gahacnao bârisieç-nâpoc me!

Eme risiepene juju damen-nâhec mârâc
fowec
i heqâre-nârec.

²² Me go jâmbomac beheç-nâpo sanançkemenç?
Me kimbeçgezi fai-nâhecko boc fofeocte mu-
kic me?

Kâte Bible
The Holy Bible in the Kâte language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kate long Niugini

copyright © 1978 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kâte (Kate)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 9 Feb 2023

76869875-8293-5126-8b67-c576c145ac3c